

**Einsatz von Dolmetscherinnen und Dolmetschern in der
Landeshauptstadt München**

Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 05925

Vorblatt zum

Beschluss des Sozialausschusses vom 22.09.2016 (SB)

Öffentliche Sitzung

Inhaltsverzeichnis	Seite
I. Vortrag der Referentin	1
1. Umfrage des Personal- und Organisationsreferates zum Dolmetschereinsatz	1
2. Erforderlichkeit des Dolmetschens	2
2.1 Dolmetschen im interkulturellen Kontext	2
2.1.1 Demografische Entwicklung	2
2.1.2 Sicherstellung der Verständigung mit Bürgerinnen und Bürgern	3
2.1.3 Bedeutung des Dolmetschens aus der Sicht der einzelnen Referate	4
2.2 Qualitätsstandards beim Dolmetschen	6
3. Bisherige Praxis und aktuelle Bedarfe in den Referaten	7
3.1 Sozialreferat	7
3.1.1 Bayerisches Zentrum für Transkulturelle Medizin e. V. (BZM)	8
3.1.2 Koordinierungsstelle für Dolmetschertätigkeiten	9
3.1.3 Zusätzlicher Dolmetschereinsatz im Sozialreferat, Stadtjugendamt	9
3.2 Kreisverwaltungsreferat	10
3.3 Referat für Gesundheit und Umwelt	10
3.4 Referat für Bildung und Sport	12
4. Fazit und Empfehlungen	13
II. Antrag der Referentin	15
III. Beschluss	15